

## Ibiro bijejwe ivyindimi Urutonde rwo kwitara

Uru rwandiko Rusobanuro urutonde uwitwara akurikiza mukurega sentare y'intango mugihe itabashije kumushakira umusiguzi canke ubundi bufasha bukenewe murukiko. Uwitwara ashobora kuzuza bur' ibirego bijanye ningorane zururimi yahuye nazo kumubonano yagiranye na sentare yubutungane ya Kentucky (Kentucky Court of Justice). Turabasaba kumenya yuko kuzuza iki kirego c'indimi bidakuyeho ingingo zafashwe nubutungane canke urutonde. **Mugihe uwitwara arungitse uru rwandiko, ibiro bijejwe ivyindimi (Office of Language Access) rumuha ibikenewe vyose vyerekeye ururimi yifuza, vyongeyeho nu musiguzi wogufasha uwitwara kuzuza ibikenewe mubirego vyawe**

**1. Gutanga ibirego.** Uwitwara ashobora kwitwara akurikije izingingo zikurikira:

- [Ibirego bishobora kuzuzwa no kurungikwa ku murongo mukoresheje ubuhinga ngurukana bumenyi](#)
- Ibirego bishobora kuzuzwa kwiterefone mugahamagara kuri numero 502-573-2350 mugasaba kurungikwa kubiro bijejwe ivy'indimi. Hamwe nubufasha bw'umusiguzi, umwe mubakora mu biro bijejwe ivyindimi avugana n'uwitwara agafata amakuru yose akenewe kugira ashobora kuzuza ivyo birego.
- Ibirego bishobora kuzuzwa mukwandika ikete rikarungikwa kuriyi adress ikurikira

Administrative Office of the Courts  
Attention: Office of Language Access  
1001 Vandalay Drive  
Frankfort, KY 40601

**2. Gushikirizwa.** Ibiro bijejwe ivy'indimi bazihweza ivyanditswe nivyakiriwe bivuye kuwitwara. Bamaze kuvyakira, mugihe basanze ibirego bifise ishingiro, ibiro bijejwe ivyindimi bahereza uwitwara inomero yogukurikirana ibirego vyawe. Ariko mugihe basanze ibirego bidafise ishingiro igihe bishikirijwe, ibiro bijejwe ivy'indimi bazohagarika ibirego hanyuma bamenyeshe uwitwara ko ntazindi ngingo zirenzeho zizofatwa.

**3. Imenyeshwa ry'ibirego.** Kiretse iyo hari ibibazo vyihutirwa, ibiro bijejwe ivyindimi basubiza uwitwara mu misi 10 yakazi mwi kete, e-mail canke guhamagara kwiterefone kugira bamumenyeshe ko ibirego vyawe vyakiriwe. Muruyo mwanya ibiro bijejwe ivy'indimi bashobora gusaba ayandi makuru canke ibindi vyangombwa yoba afise muruyo mwanya wo kumenyesha kugirango bashobore gukora itohoza ryivyo birego. Mugihe ari ivyihutigwa (nkakarorero, ibirego vyerekeye ukuburane kuzoba mbere yiminsi 10(cumi) yakazi), ibiro bijejwe ivy'indimi bazokora mukunyaragasa imenyeshwa nitohozwa vyiberego kugira batorera inyishu ibibazo mukiringo ca vuba.

**4. Kumenyeshwa sentare y'intango.** Tumaze kuronka amakuru yose nivyangombwa vyose, ibiro bijejwe ivyindimi bazorundikira ikete sentare y'intango ryibirego vyatanzwe kugira bamenyeshe sentare yitango ko ibirego vyashikirijwe n'uwitwara. Amajambo yibiregwa vyose azoba yanditswe muriyo kete. Turabasaba kumenya yuko buri birego vyerekeye umukozi w'ibiro vyindimi canke umupatanyi wabo Bitunganywa n'ibiro vy'ubucamanza vya Kentucky (Kentucky Administrative office of the court) bakurikije ingingo namategako yashizweho ajejwe indero yabakozi.

**5. Itohozwa ry'ibirego.** Ibiro bijejwe ivyindimi bizokora itohoza ry'urutonde rwibirego mumisi 10 yakazi guhera kumunsi bamenyesheje sentare yintango ishikirezwa ry'ibirego. Nubwo ishingiro ryitohwazwa rivana naburi kirego, hashoboka kongerwaho ibindi harimwo ibiganiro nabarebwa nivyo birego harimwo umucamanza, umwanditsi numusiguzi, nivyanditswe ni vyangombwa vyose vyakusanijwe mugihe civyo biganiro.

**6. Ihwezwa nibiro vy'ubutungane (Office of Legal Services).** Bamaze kurangiza itohoza, ibiro bijejwe ivyindimi bazorungikira ivyatohojwe, hamwe ninyandiko zose numugambi watanzwe wo gutunganye ikibazo, kubiro vyubutungane bavyihweze. Dukurikije intambwe ibiro vyubutungane zizotanga, ibiro bijejwe ivyindimi bazomenyesha sentare yintango gukurikiza ingingo zatanswe mugutunganya ibirego canke basabe sentare yintango gushiraho ingingo nshansa, canke bahanure sentare yintango ko ibirego bitafise ishimikiro. Sentare yintego izasabwa kurungikira ibiro bijejwe ivyindimo ugwandiko rwerakana ishira ryimigambi canke ibitekero vyogutundanya ibirego.

**7. Kumenyesha uwitwara.** Ibiro bijejwe ivyindimi bazorungika ikete k'uwitwara m'uminsi 10 yakazi bahereye kumunsi wiyakirwa amenyeshwa ido nido ryingingo zafashwe na sentare yintango mugutorera inyishu ibirego .

**8. Ishingiro n'icese kumugaragaro.** Ibiro bijejwe ivy'indimi Bizogumana ishingiro yibirego ningingo zafashwe zokubitorera inyishu, zizoshikirizwa icese kumugaragaro mugihe bisabwe

**9. Birihanijwe guhohotera.** Nta witwariwe canke uwundi muntu yemerewe gukoresha iterabwoba canke kwirengangiza umuntu uwariwo wese kuntego zoguhungabanya agateka canke umwidengevyo wafashwe ningigo zagatandatu (Title VI) canke kubera yagiye kwitwara, gushing intahe, gufasha, canke wagize uruhare mwitohozwa, mwikurikiranwa canke mukuburana muni y'izingingo 28C.F.R.S 42.108(e)